

Grignon, l'hon. Jean Prévost, M. l'abbé de la Durantaye, curé de Saint-Jérôme, M. Jules-Edouard Prévost, directeur de l'avenir du Nord, et nombre d'autres.

Tous ces orateurs ont vanté en termes enthousiastes la petite ville de Sainte-Agathe et lui ont prédit le plus brillant avenir, non seulement comme endroit de villégiature, mais encore comme centre commercial.

Durant le banquet, un chœur de 60 voix fit entendre des chants patriotiques du plus bel effet et un orchestre exécuta plusieurs jolis morceaux.

Les fêtes se terminèrent à minuit, et le Dr Grignon, dans un éloquent discours, remercia tous ceux qui avaient contribué au succès de ces fêtes et ceux qui, par leur présence, en avaient rehaussé l'éclat, entre autres les prélats et tous les personnages éminents qui se sont fait un devoir de se joindre aux citoyens de Sainte-Agathe pour célébrer le cinquantenaire de la fondation de leur ville.

Ces réjouissances ont remporté le plus grand succès qui est tout à l'honneur des dévoués organisateurs et particulièrement de leur président, le Dr Edm. Grignon.

LETTRE D'UN PARISIEN

Co mardi, 2 juillet 1912

Dans la belle nuit du dernier lundi de juin, les campagnes françaises s'éclairaient de mille feux d'allégresse. Sur les routes blanches un relent âcre d'herbes brûlées se mêlait à la fraîche odeur de la gèbe, au parfum pénétrant des fenaisons. La leur dansante des bûchers champêtres faisait trembler l'ombre de nos plaines. A leur clarté inégale, on voyait des visages rustiques, éclairés selon les jeux de la flamme, s'animer gaïement au rythme vagabond des rondes. C'est la nuit de Saint-Jean et ses traditions vivaces que nos vieilles provinces conservent avec piété.

Ce sont là des coutumes vieilles comme le monde. L'érudition affirme que le 24 juin était fête nocturne chez les Celtes : les druides allumaient des feux au sommet des collines et leur nombre disait celui des naissances de l'année. C'était un hommage à Toutatès, le dieu du feu, source première de la vie des mondes.

Chaque province a sa tradition particulière. La Bretagne, la plus fidèle à ces coutumes, allume des brassées d'ajonc. Au sommet du bûcher flotte l'étendard de Saint-Jean dont la flamme danse avec celle du brasier. Le Poitou symbolise le soleil à son entrée dans le Solstice par un ingénieux feu d'artifice. Les paysans entourent de paille les roues d'une charette et y mettent le feu. Leur rotation lente rappelle le cours majestueux de l'astre et des vertus bienfaitrices sont attribuées à leurs étincelles qui portent bonheur à la moisson prochaine. Dans le sud-ouest, les campagnes ne sont pas seules à fêter l'été. A Bordeaux, à Périgueux, jusque dans les rues et sur les places des faubourgs, les enfants mènent la ronde autour de modestes flambées, traversées du bond hardi des plus courageux. Il n'y a guère que notre Paris qui n'illumine pas ce jour-là. Qu'on ne dise pas qu'il en résulterait un danger d'incendie : le péril n'en serait pas plus grand que celui des fusées démocratiques qui nous retombent sur le nez en pluie de baguettes ardentes.

C'est la Révolution qui a éteint les derniers feux de Saint-Jean à Paris. Jusqu'à la fin du règne de Louis XIV, ce fut le roi lui-même qui présidait la cérémonie et allumait le bûcher. Plus tard, ce soin fut abandonné au Prévost des Marchands et aux échevins. Suivant l'habitude de la vieille France, la cérémonie était simple et familière. Un récit nous en est resté qui remonte au règne de Charles IX : le roi arrivait place de Grève, où était dressé le bûcher, entouré des corps de la Cité, des archers, des arquebousiers, des musiciens. Il mettait le feu à un entassement de fagots avec une torche de ciré jaune gainée de velours rouge. Un curieux usage voulait que, au sommet du bûcher, se dressât une longue perche supportant un sac rempli de chats vivants et parfois de renards, symbole des esprits malins. Les pauvres bêtes poussaient des cris d'effroi et, à la chute du sac consumé, se sautaient de tous côtés, plus ou moins roussies. C'est ce qui fait trouver dans les comptes de la ville de Paris ce pittoresque article : « Payé à Lucas Pomereux, l'un des commissaires aux quais, cent sous parisis pour avoir fourni trois centes flammes à la Saint-Jean 1573 tous les chats qu'il fallait audit feu et même pour avoir fourni un renard pour donner plaisir à Sa Majesté et pour avoir fourni un grand sac de toile où étaient lesdits chats. »

En bien des pays étrangers, les coutumes de Saint-Jean ont gardé toute leur vigueur. Les montagnards suisses illuminent leurs sommets, de même qu'en Espagne. Dans la Cornouaille, lorsque le bûcher est éteint, on dispose de grandes pierres plates sur les cendres chaudes. Quand les danseurs se sont éloignés, les âmes tremblantes des morts pourront s'y reposer des danses macabres.

Et plus loin encore, sur les mers d'Irlande, la pieuse coutume est célébrée par les pêcheurs bretons. Le charme fantastique du tableau et son étonnant se trouvent accrues de la noblesse de leur exil, de leur foi persistante et du paysage étrange qui les entoure. Le plus jeune mousse du terre-neuvus grimpe dans la vergue haute ; il y suspend un gros paquet de herbes diverses trempées de goudron et y met le feu. L'équipage forme cercle autour du mat et chante les chants monotones et doux de la Bretagne. La flamme monte, pâle et décolorée, dans le jour incertain de l'Islande, car, là-bas, de mai jusqu'en octobre, la nuit ne tombe jamais. Une clarté vague et un soleil moribond éclairent cette scène de rêve. Et chacun des marins songe au feu d'ajonc qui flambe sur les monts et les falaises du pays ; ils songent aussi aux mains qui les allument, aux sourires qu'ils éclairaient. Et leur chant mélancolique se traîne plus lent sur la mer grise.

Regardez-les passer, La ligne sur l'épaule ! Comme ils ont l'air altier, Ces chevaliers de la gaule...

Cela se chantait, naguère, au music-hall, ils étaient deux cents, pour le moins, jeudi matin, qui, par tous les chemins du Bois, s'acheminaient vers le grand lac.

Ils n'avaient point l'allure pesante des pêcheurs que l'on rencontre, chaque dimanche, sur les bords de la Marne, de la Seine ou de l'Oise, avec leurs épuisettes, leurs sacs de blé leurs boîtes à asticots, leur pliant et leurs vivres. Les hommes, élégants à souhait, le visage rasé de près, avaient l'air désinvolte, et leurs mains, tout au plus s'embarassaient d'une canne à pêche sans complications. Leurs compagnes, en claires toilettes, coiffées de larges chapeaux encadrés de ruban noir, parfumées et poudrées, un soupon de crayon noir sous les

yeux, représentaient mieux les belles pêcheuses que nous désirons que d'humbles pêcheuses d'habitets, de goujons ou de barbillons...

C'étaient mesdames et messieurs les artistes des théâtres et concerts parisiens qui s'en allaient au Concours de pêche organisé par Comedia. Bientôt, les places ayant été tirées au sort, concurrents et concurrentes s'installèrent sur les bords du grand lac.

Ah ! si l'on eût de vieux (Gaulois), comme Paul Landrin ; de jeunes chanteuses, comme Jacques Virey ; l'inénarrable couple de comiques belges, M. et Mme Lemaire, dont s'embourbaient les spectateurs de la Scala ; le joyeux Saint-Ober, du Châtelet ; la délicieuse divette Pepa Bonafé ; la pétillante Marella, dont les cheveux courts bouclés s'envolaient à la brise ; sa brune amie, Stella Flore, qui dissimulait sa malice sous un immense chapeau de paille ; la blonde Alice de Tenter, au rire éclatant ; le baryton Royal ; la sombre et mystérieuse Sonia Stamani ; le facétieux Raymond d'Arger, grand pêcheur devant l'Éternel, féminin.

Cinq minutes plus tard, une voix de femme s'élevait, qui appelait sur l'autre rive : (Commissaire !) C'était Mme Lemaire, recordwoman de vitesse, qui faisait constater la première prise...

A midi (bombant), on rendit au repos des ongles les braves ablettes du Grand Lac, M. Gilbert et M. Lemaire arrivaient en tête du classement avec vingt et un poissons chacun ; mais le premier s'emportait sur l'autre par le poids global de ses prises : côté des dames, Mlle Marcy était proclamée championne, avec onze poissons et 300 grammes.

Puis on s'en fut déjeuner. Le poisson — qui était de rigueur — fut déshiqué par les plus jolies joliettes du monde...

A.-Léo Leymarie.

Les Tablettes Baby's Own guérissent les maladies de l'été

Dans tous les foyers où il y a des bébés ou de jeunes enfants, on devrait garder les Tablettes Baby's Own. En aucune saison de l'année un bébé n'est en aussi grand danger que durant l'été. Au premier symptôme de la maladie, on devrait donner des tablettes au petit, car les maladies de l'été se déclarent si rapidement qu'à moins d'un secours prompt à la portée, l'état de bébé peut être désespéré dans quelques heures. Les Tablettes ne manquent jamais de soulager l'enfant malade et si on les donne de temps à autre à l'enfant bien portant, cela le conservera en santé. Mme Désiré Martin, Saint-Denis, Québec, écrit : « J'avais un bébé de trois mois qui souffrait de colique et de constipation. L'huile de ricin n'était d'aucun secours, mais les Tablettes Baby's Own l'ont guéri rapidement et j'en garde toujours maintenant à la maison. » Les Tablettes sont vendues par les marchands de remèdes ou par la poste à 25c. la boîte. The Dr. Williams' Medicine Co., Brookville, Ont.

Les lampes électriques à filaments

Une des belles choses techniques qui auront caractérisé la fin du dix-neuvième siècle, de ce siècle audacieusement et brillamment novateur, aura été la lampe électrique à filament métallique et ce fut un événement qui ne s'effaçera jamais du souvenir de ceux qui auront eu l'honneur et l'admiration de la voir se produire. Une « Lampe », depuis que se rassemblèrent des hommes pour trouver un appui mutuel et depuis qu'ils se concertèrent pour chasser les ténements et les dangers des ténements — c'était un appareil dans lequel on brûlait de l'huile. On produisait de la chaleur pour faire de la lumière ; on procédait par combustion et cela eût duré longtemps encore, toujours peut-être, si le courant électrique n'était pas survenu, capable de produire, de diviser et de distribuer la lumière, non plus en s'astreignant à passer

par un chauffage, mais en fuyant, au contraire, et en maîtrisant l'élévation de température. Jamais plus rude coup ne fut porté aux ténements que lorsqu'Edison, en 1879, imagina son ampoule lumineuse qui brûillait si bien, cette « lampe » dont le filament incandescent, au passage du courant électrique, éclairait, mais ne brûillait pas.

Il n'est plus temps de décrire en détail, si l'on veut « faire écouter, l'histoire de la lampe à incandescence et à filament de carbone : tous les traités d'électricité en relatent le rapide progrès. Avec une ingéniosité intuitive, Edison préparait successivement ses filaments carbonisés en papier, en fil à coudre, en coton carbonisé, en fibre de bambou. Swan, qui le suivait dans la même voie, prenait, peu après, un fil de coton à coudre parcheminé dans l'acide sulfurique, puis carbonisé dans la poudre de charbon. Lane Fox, en 1880, recourait en forme d'U de la fibre de chendient et la calcinait. Maximo découpait une étroite bandelette de carton bristol, le carbonisait, le profilait en M (son initiale) et augmentait la puissance lumineuse du charbon en le « nourrissant », à l'incandescence, dans une atmosphère d'hydrocarbures. En 1881, un inventeur belge, Muller Nothomb, imaginait le filament en parchemin carbonisé, et en 1885, Gérard constituait le filament au moyen de deux petites tiges de charbon obtenues à la filière et réunies, à leur partie supérieure, par un ciment en poudre de charbon gommé.

Plus récemment Howell a préparé des filaments graphités et recuits au four électrique à haute température. Enfin, une grande Société de fabrication de lampes à incandescence de Budapest, a carbonisé des fils de soie, ou de coton, imprégnés d'un mélange de silicate de potasse, de gomme du Sénégal et de soude caustique.

Tel est, sommairement, l'histoire de la lampe à incandescence électrique à partir d'Edison et à dater de 1879, époque avant laquelle on n'avait vu se produire que des sortes d'essais de laboratoire dont on ne prévoyait guère l'énorme avenir.

Cependant, le filament de carbone devait peu de temps après, et dans notre période actuelle, faire place, tout en conservant une valeur utilitaire considérable, à un lumineux concurrent : le filament métallique, par cette étonnante intuition que possèdent les hommes de génie prédestinés, avait devancé le filament de carbone. Dès 1901, Thénard, l'illustre chimiste, en avait la conception en voyant que lorsqu'il réunissait les deux pôles d'une batterie de piles par un fil métallique, ce fil devenait incandescent.

Grève, le célèbre physicien anglais, inventeur de la « pile à gaz » qui porte son nom et dans laquelle on trouve le principe du futur « accumulateur électrique à gaz », plaça un fil de platine de longueur et de section convenables entre les bornes d'une batterie de piles ; il obtint ainsi la continuité de l'incandescence du fil. Le principe de la lampe électrique à incandescence à filament en métal était trouvé. Mais, les sources du courant électrique ne permirent pas d'en tirer parti pratiquement. Il fallut attendre jusqu'à l'invention du filament en carbone capable de devenir lumineux tout comme le filament de métal, mais enfermé dans le vide d'une ampoule afin de lui interdire la combustion et la destruction inévitable qui en résulte.

Or, par un retour scientifique, voici qu'après la grande période d'éclat du filament de carbone, on est revenu, avec d'étonnantes succès, tout récemment, au filament métallique.

La création du manchon à incandescence dans le gaz, avait montré la possibilité d'obtenir des éclats lumineux d'une radioactivité inattendue en faisant usage de ce que l'on appelle « les terres rares ». On eut, par une déduction, la pensée d'en faire des filaments composés de savants mélanges d'oxydes, soit acides, soit basiques, de thorine, de zircone, d'yttrium, d'erbium. Ces métaux, peu répandus dans ce que l'on extrait du grand croûte de la nature, et qui servaient surtout jadis à exécuter la sagacité analytique des chimistes, sont devenus l'objet d'une industrie lumineuse considérable. On a étudié, combiné, de nombreuses compositions variées, et des formes spéciales des filaments de terres rares.

C'est ainsi que sont apparus successivement les lampes à filament de tantale, de tungstène, d'osmium. Puis, sont venus les filaments d'alliages, titane-tungstène, osmium-iridium, silicium et silicures, zirconium-tungstène, zirconium-tantale, tungstène tantale. Que l'on ne

pourrait plus véritablement s'en passer. Elle a été une véritable conquête de l'hygiène. Quelles seraient les impressions, et surtout les sensations, d'un personnel de bureau, ou d'atelier, habitué à se servir de la lampe à incandescence, si, tout à coup, il lui fallait revenir à l'éclairage des lampes à l'huile, ou même du gaz qui fut un si grand progrès dans l'éclairage industriel ! Quelles atmosphères viciées et d'obscurité fâcheuse !

Si l'on considère que toute industrie possédant une force motrice peut toujours en prélever un peu pour fabriquer tout d'abord l'éclairage électrique qui lui est nécessaire, la lampe à incandescence, qui peut durer des milliers d'heures, deviendra de plus en plus l'organe d'éclairage indispensable. Elle présente, d'ailleurs, la qualité d'être écores et déjà suffisamment économique dans la plupart des cas.

Max. de Nansouty

pourrait plus véritablement s'en passer. Elle a été une véritable conquête de l'hygiène. Quelles seraient les impressions, et surtout les sensations, d'un personnel de bureau, ou d'atelier, habitué à se servir de la lampe à incandescence, si, tout à coup, il lui fallait revenir à l'éclairage des lampes à l'huile, ou même du gaz qui fut un si grand progrès dans l'éclairage industriel ! Quelles atmosphères viciées et d'obscurité fâcheuse !

Si l'on considère que toute industrie possédant une force motrice peut toujours en prélever un peu pour fabriquer tout d'abord l'éclairage électrique qui lui est nécessaire, la lampe à incandescence, qui peut durer des milliers d'heures, deviendra de plus en plus l'organe d'éclairage indispensable. Elle présente, d'ailleurs, la qualité d'être écores et déjà suffisamment économique dans la plupart des cas.

Max. de Nansouty

BAULNE & MERCIER Ingénieurs civils & Arpentiers

Terrebonne — MM. E.-S. Mathieu et J.-O. Renaud ont été élus commissaires d'écoles en remplacement de MM. Jos Limoges et Henri Chipleau.

— M. le maire Mathieu et Madame Mathieu, ainsi que leurs enfants Paul et Marie-Thérèse, sont partis pour Old Orchard où ils passeront quelques temps.

— La ville a décidé d'emprunter \$15,000, pour l'amélioration de son aqueduc et pour faire des trottoirs en béton.

— Les Clères de St-Viateur sont à construire une aile temporaire au collège actuel afin de répondre à la demande toujours croissante de l'admission de nouveaux élèves.

— Tous les villageois de l'été dernier sont revenus passés et à Terrebonne, plusieurs nouvelles familles, nous sont aussi arrivées avec les jours chauds. Aussi notre rivière l'a jamais vu autant de chaloupes sillonner ses eaux.

Toute femme atteinte de beau mal se guérit si elle prend les PILULES ROUGES.



Mme M. GROSLOUIS « J'étais malade depuis bientôt quinze années. J'avais des maux de tête, de coeur et, à certains jours, je souffrais de douleurs internes telles que je perdais connaissance ; j'étais obligée de passer plusieurs jours au lit. Les traitements de plusieurs médecins n'avaient aucunement amélioré mon état ; les soins que j'avais reçus dans les hôpitaux avaient aussi été inutiles ainsi que les remèdes de certains charlatans que j'étais allée voir dans l'espérance de me guérir. Enfin, il m'est venu à la pensée de recourir aux Pilules Rouges, remède tout spécial de la femme. Je suis donc allée consulter les Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine ; je suivis le traitement qui me fut prescrit, je pris régulièrement les Pilules Rouges et en quelques semaines mes douleurs se sont calmées et mes forces se sont augmentées à un tel point que je me compte guérie. Je continue toutefois encore. Emploi des Pilules Rouges qui ne peuvent que me fortifier davantage et m'assurer une bonne santé pour plus longtemps. — Madame MAXIME GROSLOUIS, 142 rue Panet, Montréal.

L'on connaît les symptômes du beau mal, mais nous tenons à les rapporter, du moins en partie, pour qu'on ne s'y trompe et qu' aussitôt leur apparition on sache bien qu'il n'y a pas de temps à perdre pour se soigner.

Les symptômes généraux sont : pertes de toute nature, hémorragies, brûlures internes, manque d'appétit, digestions lourdes, gonflements, somnolence, renvois, douleurs au creux de l'estomac, essoufflements, palpitations, névralgies, inornies et grande irritabilité.

Mais le symptôme principal sur lequel il faut insister parce que c'est celui auquel on fait le moins d'attention, consiste en une grande lassitude, un état de faiblesse, de fatigue douloureuse dans tous les membres et particulièrement aux jambes et aux reins. C'est un besoin constant de repos. Allongée, la malade ne sent plus rien mais sitôt debout, il se produit une sensation de poids qui tombe et tous les maux se recommencent. Souffrance indéfinissable continue qui énerve, épuise.

Les Pilules Rouges sont par excellence le remède des femmes dans le beau mal. Elles guérissent en peu de temps ces mères de famille condamnées jusque-là à l'impotence, ces jeunes filles languissantes, chlorotiques, ces jeunes femmes stériles à époques douloureuses et déprimantes, ces femmes que les maux de la fièvre critique incommodent et inquiètent.

Après avoir lu le récit d'une personne guérie, une femme qui souffre peut se dire avec raison : « Les Pilules Rouges ont guéri cette personne, mes souffrances sont les mêmes ; il n'y a pas de raison pour que les Pilules Rouges ne me guérissent pas aussi. »



Mme J. T. VIGEANT « Malgré les soins de plusieurs médecins, j'étais, depuis quatre ans, dans un état pitoyable. Mes jambes étaient enflées et je pouvais à peine marcher. Les palpitations de coeur m'étouffaient et j'étais si nerveuse que je ne dormais pas suffisamment. De plus, j'endurais de cruelles douleurs internes. Un jour que je souffrais beaucoup et que je cherchais à découvrir un moyen d'améliorer mon état, je lus dans les journaux les guérisons dues aux Pilules Rouges. Je m'adressai immédiatement aux médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, je suivis scrupuleusement tous leurs conseils et pris les Pilules Rouges. J'étais malade depuis longtemps, je ne pouvais me rétablir en quelques semaines, mais en étant fidèle aux traitements, la santé me revint peu à peu. Maintenant je me porte bien et j'ai toujours conservé beaucoup de reconnaissance pour les Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine et beaucoup de confiance dans leurs bonnes Pilules Rouges. — Mme J. T. VIGEANT, 70 Broad, Marlborough, Mass.



Mme O. BERGERON « Je me sers des Pilules Rouges depuis plusieurs années et avec une grande satisfaction. Les maux d'une jeune fille, je travaillais dans les moulins et je devais si fatiguée que je croyais être obligée de laisser mon emploi. Les Pilules Rouges m'ont guérie. Il y a trois ans que j'ai pris du beau mal. J'étais obligée de me traîner pour faire mon ouvrage et j'étais souvent forcée de me coucher. Je me mis sous les soins d'un médecin et, après trois mois, ne me sentant pas mieux, je me décidai d'écrire aux médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine. Je suivis tous leurs avis et pris les Pilules Rouges qui m'ont guérie parfaitement rétablie. C'est donc avec plaisir que je donne ce témoignage. — Mme O. BERGERON, 9 Emery Court, Bedfordford, Me.



Mme A. COTE « J'étais, depuis plusieurs années, atteinte d'un dérangement qui me rendait bien triste ; je souffrais de partout, de l'estomac et de la tête surtout. L'ouvrage dans les moulins, que je faisais depuis ma jeunesse, m'avait épuisée. Quelque traité par un médecin depuis longs temps, ma santé ne s'améliorait pas. Je pensai cependant que les Pilules Rouges de la Compagnie Chimique Franco-Américaine pourraient me donner du soulagement, comme à beaucoup d'autres, et je m'en procurai quelques boîtes. Au bout de quelques semaines, je m'aperçus que c'était bien le remède qu'il me fallait. Mes douleurs s'étaient déjà calmées et mes forces ramplies. J'en ai pris douze boîtes et jamais je ne m'étais trouvée en aussi bonne santé qu'après ce traitement. — Mme ARTHUR COTE, 5 rue Hamilton, Holyoke, Mass.

CONSULTATIONS GRATUITES par les Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 8 heures du soir, au No 274 rue Saint-Denis, Montréal. Aussi consultations par lettres pour les femmes qui ne peuvent venir voir nos médecins.

Les Pilules Rouges, jamais vendues autrement qu'en boîtes de 50 pilules portant l'étiquette de la Compagnie Chimique Franco-Américaine, se trouvent chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi, par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées à : COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, 274 rue Saint-Denis, Montréal.

COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, 274 rue Saint-Denis, Montréal.

SOURCES ST-LOUIS EAU MINÉRALE GAZEUSE NATURELLE "MARQUE TREFLE ROUGE" L. CHAPUT, FILS & CIE, LIMITEE, MONTREAL.

LE PHONOGRAPHE EDISON Facteur de bonheur social



Il procure aux... un amusement honnête à la portée de tous. Il développe le goût artistique. Rendre votre intérieur gai en vous procurant un PHONOGRAPHE EDISON.

Répertoire immense : Ch., musique instrumentale, fanfare, orchestre, extraits d'opéras, chansons comiques, monologues, etc. Demandez le catalogue.

Dépôt à la librairie Prévost 4, rue Sainte-Julie : : : Saint-Jérôme

Pour l'enfant qui souffre et pleure, méz ayez le SIROP DES ENFANTS DU Dr CODERRE



Mère, ne laissez pas votre enfant souffrir inutilement ; ne le laissez pas pleurer et passer des nuits sans dormir. Donnez-lui du SIROP DES ENFANTS DU Dr CODERRE, il n'y a rien de meilleur. Mais, défiez-vous, il y a des imitations de ce sirop, et pour être sûr d'avoir la véritable, voyez si la signature, en rouge, du Dr J. EMERY CODERRE est bien sur chaque bouteille. En vente chez tous les marchands de remèdes. Prix, 25 cts la bouteille.

UNE CHEVELURE OPULENTE

est un rêve pour bien des gens de tout âge et de tout sexe

Avec le célèbre

Restaurateur de Robson

vous obtiendrez la réalité.

Le produit merveilleux rend aux cheveux la couleur et le brillant de la jeunesse et en provoque la croissance.

PLUS DE CHEVEUX GRIS

car il est le rajeunisseur de la chevelure.

En vente partout. -- Seul propriétaire

THE JOLIETTE CHEMICAL CO.

LIMITED

JOLIETTE, P. Q.

LISEZ LES ANNONCES DE "L'AVENIR DU NORD"

C.-E. LAFLAMME

MARCHAND, Gros et Détail

Epicerie, Vins, Liqueurs, Provisions, Farine, Foin, Ferronnerie,
Vitres, Vaisselle, Matériaux de construction, Assortiment
de Peinture, Huiles et Vernis, Fournitures pour
Plâtriers, etc., etc.

Assortiment considérable dans toutes les lignes toujours en magasin.

Nous invitons nos clients et le public en général à venir voir nos marchandises et à s'informer de nos prix avant de donner leurs commandes. Autant que possible, nous recevons nos marchandises directement de la manufacture et par quantité d'au moins un char. Nous sommes en mesure de vous satisfaire quant aux prix et à la qualité.

Agent pour la bière Molson, la meilleure de toutes.

C.-E. LAFLAMME

ETABLI EN 1880

SAINT-JEROME, P. Q.

Grande vente à réduction

Les prix de toutes nos Marchandises sont réduits pour cette vente qui durera un mois.

Mousseline de couleur pour robes, 10 cts. réduite à 7 1-2 cts. — Châlis de couleur pour robes, 12 1-2 cts. réduit à 10 cts. — 50 pièces d'Indienne, nouveaux patrons, prix 10 cts., 3 verges pour 25 cts. — Bas en coton noir pour dames, 15 cts., réduits à 10 cts. — Blouses à la mode vendues au prix du gros : Un lot de 75 c. pour 59 c. Un lot \$1.25 pour 89 c. Un lot de \$1.50 pour 99 c. Un lot de \$1.50 et \$2 pour \$1.25.

Conservez vos factures pour avoir droit à un cadeau.

VENEZ VOIR NOS PRIX

AU BON MARCHÉ

A. LABELLE

EN FACE DU PONT VANIER

SAINT-JEROME, P. Q.

Le Meilleur Pour le Prix

Nous ne faisons pas une réclame à outrance pour les confections "Progress Brand".

Nous n'avons jamais dit que les CONFEC-TIONS PROGRESS BRAND sont les meilleures au monde.

Nous n'avons jamais prétendu qu'un COM-PLÉT PROGRESS BRAND de \$15 était meilleur que celui qu'un tailleur peut faire pour \$50.

Mais nous garantissons que les Confections "Progress Brand" sont les meilleures au Canada pour le prix.

Comparez un Complet "Progress Brand" avec tout autre complet détaillé au même prix et vous comprendrez pourquoi les hommes adoptent de plus en plus la coutume économique de porter les Pardessus et Complots Progress Brand.

Les nouveaux modèles du printemps sont particulièrement élégants.



H. Vineberg & Cie.

Seuls fabricants des Vêtements Progress Brand

MONTREAL

Les vêtements Progress Brand sont vendus à Saint-Jérôme chez J.-D. GUAY

MAISON CASTONGUAY

Magasin départemental

138 à 144, rue Labelle Téléphone Bell No. 30

Saint-Jérôme

Magasin par excellence pour les bonnes et belles marchandises. Prix très bas q alité supérieure

Département pour hommes le plus complet, le mieux assorti

Lorsque vous aurez l'intention d'acheter un habillement ou un pardessus, pensez non seulement à la belle apparence, mais aussi à la qualité. La coupe et le style de nos confections (hardes faites) sont une garantie que nous pouvons donner satisfaction aux clients les plus difficiles.

Habilllements pour hommes... de \$5.00 à \$20.00
" " jeunes gens... de 4.50 à 12.00
" " enfants... de 1.50 à 5.00

Pardessus imperméables de tous les prix.
Grand choix de chemises, valeur exceptionnelle
Cravates pour hommes les plus nouveaux et les plus riches modèles.



TRES SPECIAL

Attention! Occasions (Jobs) dans les lignes suivantes jusqu'à épuisement :

Un lot désassorti d'habillements pour hommes, de \$6.00 à 8.00, réduit à \$3.50
Un lot d'habillements pour hommes, de \$7.00 à 12.00, réduit à \$5.00
Un lot d'habillements pour enfants, de \$4.00 à 4.50, réduit à \$2.75
Chaussures pour dames, de \$1.50 à 2.50, red. à 59c.
Chaussures pour filles, de 75c. à \$1.00, red. à 49c.
Gants de kid pour dames, de \$1.00 réduits à 59c.
Un lot d'Etouffes à robes, de 50 et 75 c. red. à 24 c.



La Chaussure Invictus

La Chaussure Invictus de G.-W. Slater satisfait les goûts les plus exigeants. Nous avons un très bel assortiment de Chaussures pour messieurs, dames, jeunes filles et enfants. Chaussures de travail de toutes sortes.



Le chapeau Buckley

Le chapeau Buckley est réputé pour être le meilleur au monde. C'est aussi le meilleur et le plus élégant. Ce chapeau est garanti.

Nous avons aussi un très beau choix de Chapeaux de paille.

Nous attirons l'attention sur deux lignes très spéciales : Chapeaux sailor et Panama.



Département pour les Dames

C'est peut-être le temps où les dames se préoccupent le plus de leurs toilettes. Nous avons pour elles de magnifiques Etouffes à robes de nuances variées et d'un goût remarquable ; garnitures assorties aux étouffes à robes. Nous avons aussi des Gants, Collets, Dentelles, Broderies, Manteaux, Sous-vêtements, Lingerie, etc.

Ne manquez pas de visiter notre choix de Tapis, Prélarts, Rideaux, Portières, Franges, Porte-rideaux, Stores, etc.



Téléphone 74 Bureau ouvert tous les jours excepté le lundi

Docteur Philippe Demers

Chirurgien - Dentiste

Angle des rues Sainte-Anne et Saint-Louis, En face de l'hôtel Beaulieu,

SAINT-JEROME, P. Q.

Nouvelles de St. Jérôme

— Lundi dernier, MM. Rodrigue Castonguay et Jules-Edouard Prévost, ont été réélus commissaires d'écoles pour la ville de Saint-Jérôme.

— C'est mardi prochain, à L'Original, qu'aura lieu le mariage de M. Jules-Edouard Prévost avec Mlle Hermine Smith.

Au bon marché

200 verges, soie de fantaisie bonne qualité couleurs nouvelles valeur de 75c, nous vous l'offrons au bas prix de 35c.

S. THIBAudeau

— Allez faire vos achats de tapisserie, papeterie, rideaux en toile, Parfums, cartes postales, pipes, etc., à la librairie Saint-Jérôme.

HENRI PARENT.

— Notre club de base-ball n'a pas été chanceux dimanche dernier. Il a été facilement vaincu par le « J.-O. Gagnon », de Montréal.

Les membres du « Jérôme » se promettent bien de faire meilleure figure, dimanche prochain, ils auront ce jour-là à faire face au « Star » de Montréal, qui est une des meilleures équipes de base-ball.

— C'est aujourd'hui un triste anniversaire. En effet, le 12 juillet l'année dernière, un désastreux incendie exerçait ses ravages dans notre ville. Des décors, ont surgi de nouveaux édifices, assurément plus beaux que ceux qui ont été détruits, mais il reste encore des traces de la conflagration, qui ne tarderont pas à disparaître complètement.

A ce propos, on ne saurait trop recommander la plus extrême prudence. En ces temps de sécheresse que nous traversons, une légère négligence peut être la cause d'un désastre irréparable. Soyons donc sur nos gardes.

— Toute la semaine, il a fait une chaleur torride; mercredi soir, un orage bienfaisant, accompagné d'une pluie abondante, nous a donné un peu de fraîcheur. La température est ainsi devenue supportable.

— Les travaux du canal d'égout de la rue Saint-Georges sont maintenant terminés.

ON DEMANDE: Un garçon d'une vingtaine d'années comme commis de bar. S'adresser à l'hôtel Beaulieu.

A vendre: Une jolie maison située rue Sainte-Vierge, avec jardin et verger, près de l'église et de la gare du C. P. R. S'adresser à M. Philias Cusson.

ON DEMANDE: Une servante. Bon salaire. S'adresser à l'hôtel Beaulieu, Saint-Jérôme.

A VENDRE: Villebois, un endroit enchanteur pour l'été, sur les bords de la rivière du Nord, entre Saint-Jérôme et Saint-Canut. Prix peu élevé. S'adresser à M. J.-E. Prévost, Saint-Jérôme.

Commis demandé: Un commis d'expérience, sachant l'anglais et le français, pouvant fournir de bonnes recommandations, trou vera une position permanente et avantageuse chez

C.-E. LAFLAMME Saint-Jérôme

— Allez vous rafraîchir et déguster de succulentes friandises au restaurant Javelles, en face du parc Labelle.

A vendre: Une jolie propriété avec maison et dépendances, rue Saint-Georges, Saint-Jérôme. Prix très bas. S'adresser à

J.-E. PREVOST.

— L'artglass ou la vitrauphanie est un procédé qui transforme nos vitres en vitraux riches et superbes.

Il suffit, pour arriver à ce résultat, d'appliquer contre la vitre un papier spécial que vous pouvez vous procurer à la librairie Prévost à un prix très bas. On y trouvera les dessins de toutes sortes et de toutes couleurs.

— Où faut-il aller pour se procurer de la tapisserie superbe à bon marché? — Evidemment à la librairie Prévost.

Sainte-Scholastique

— Trois médailles en or, en argent et en bronze, offertes par M. le notaire Forest, aux trois élèves du collège qui se distingueraient le plus dans l'art oratoire, ont été gagnées par MM. Valmore Forget, Omer Villeneuve et Rosario Charron qui tous trois semblent posséder le don de l'éloquence, si l'on en juge par les discours qu'ils ont débités sur le théâtre, lors de la distribution des prix.

La Minerve

— Les élèves sont en vacances depuis le 27 juin. Les examens ont été satisfaisants. Mlle Augustine Bellefleur, institutrice, part pour une promenade à Yamachiche chez sa sœur, religieuse.

— Dimanche dernier nous avions un parti de *catche* au club Chapleau, au profit de notre église. M. Ernest Léonard en était l'organisateur. Après la parti de carte qui fut très animée, il y eut divers amusements. Avant de se séparer on chanta en chœur « O Canada terre de nos aïeux ».

Les prix étaient magnifiques. Ceux des dames furent gagnés par Mlle Alice Létourneau, Mme Alphonse Sauriol et Mme Duquette.

Ceux des Messieurs par MM. G. Bissonnette, Hector Léonard et F. Larramée.

Les prix de consolation: Mme Sinez institutrice et M. Ste-Marie.

A VENDRE: Engins en très bon ordre pour manufacture de bois de sciage:

Un 250 H. P. Laurie simple;

Un 250 H. P. Wheelock;

Un 25 H. P. Robt. Armstrong;

aussi une bouilloire de 120 forces avec pompes, pouvant être vue installée actuellement. Il faut vendre d'ici un mois.

Adresse: J. BLAIS, 138 Delinelle, Saint-Henri de Montréal.

60 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS DESIGNS COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through MUNN & Co. receive special notice. Write for circulars, in the Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms for Canada, \$5 a year, postage prepaid. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York

Branch Office, 55 F St., Washington, D. C.

Voulez-vous être un des 108 cultivateurs qui recevront nos chèques pour les prix du concours?

Il y aura douze prix dans les neuf provinces (108 en tout) pour le concours des cultivateurs canadiens de 1912. Le concours de 1911 a eu tellement de succès et a tellement encouragé les cultivateurs à se servir de béton sur leurs fermes que nous avons décidé d'en faire un autre cette année avec trois fois plus de prix. Le concours, cette année, est divisé en trois classes: "A", "B" et "C" et il y aura quatre prix dans chaque classe. — 1er prix, \$50; 2ème prix, \$25; 3ème prix, \$15; 4ème prix, \$10. Il y a donc trois prix de \$50, trois prix de \$25, trois prix de \$15 et trois prix de \$10, pour chaque province.

DESCRIPTION DES CLASSES

Dans chaque classe il y aura le premier, le deuxième, le troisième et le quatrième prix (\$50, \$25, \$15 et \$10).

Classe "A" — Les prix seront accordés à quatre cultivateurs dans chaque province qui auront employé le plus de ciment "Canada" sur leurs fermes en 1912.

Classe "B" — Les prix seront accordés à quatre cultivateurs dans chaque province qui auront employé le plus de ciment "Canada" sur leurs fermes en 1912.

Classe "C" — Les prix seront accordés à quatre cultivateurs dans chaque province qui auront employé le plus de ciment "Canada" sur leurs fermes en 1912.

Ne croyez pas parce que vous n'avez jamais employé de ciment "Canada" que vous ne pouvez gagner de prix. Un grand nombre des gagnants de l'an dernier n'avaient jamais employé notre ciment avant le concours.

Quand vous entrez dans le concours vous avez une chance de gagner un prix de \$50 et vous avez aussi l'assurance d'améliorer de façon permanente votre ferme. Si vous n'avez pas de ciment pour écrire de notre livre intitulé "L'Art de Cultiver pour le Cultivateur". Cela vous donnera les moyens d'améliorer votre ferme et vous renseignera parfaitement sur l'usage du béton.

Ecrivez votre nom et votre adresse sur le coupon ci-joint et envoyez-le, avec cette postale et trois coupons gagnés précédemment, à notre livre intitulé "L'Art de Cultiver pour le Cultivateur" et les renseignements du concours.

Adressez Gérant de Publicité
Canada Cement Company Limited
Edifice "Herald", Montréal

COUPON
CANADA CEMENT COMPANY LIMITED
Herald Building, Montréal

Veuillez nous envoyer les détails du concours des cultivateurs de nos ds. 1 12 et une copie du livre "Ce que le cultivateur peut faire en béton."

Nom: _____
Adresse: _____

La maladie, chez les hommes, peut être évitée et combattue par les

PILULES MORO

La maladie n'est certes pas chose désirable; aussi, tout homme de cœur l'a-t-il particulièrement en horreur.

Le temps, c'est de l'argent.

Celui qui travaille qui gagne sa vie, doit préférer utiliser son temps au travail que de le perdre par la maladie.

Cette seule considération, purement matérielle, constitue un motif suffisant pour que chacun se tienne sur ses gardes afin d'éviter le chômage qui affecte si vite le gousset d'un chef de famille sur tout.

Quoi que l'on fasse, il arrive hélas! trop souvent, que la nature doit céder devant l'inévitable. Elle force qui abat même les plus solides tempéraments.

Quel est celui qui n'a jamais été malade?

Les privilèges de la santé, disons plutôt, les favoris du sort, ceux qui sont exempts de ces multiples malaises qui fatiguent, troublent et torturent, sont des plus rares.

Les santés d'aujourd'hui déclinent plutôt. Les maladies sont fréquentes même chez les hommes. Parmi les vœux qui les atteignent avec le plus de vigueur, il faut citer en premier lieu la maladie de rognons. C'est là la source de bien des affections et de sérieux contretemps pour la plupart d'entre eux.

En effet, les reins jouent un rôle important dans le système masculin; c'est, pour ainsi dire, le foyer distributeur de toutes les énergies vitales. Il ne faut donc jamais souffrir de ce côté la moindre irrégularité.

Aussi, rappelons que pour entretenir ses forces vitales, l'homme doit, à l'occasion, avoir recours au plus précieux comme au meilleur remède: les Pilules Moro.

Sans ce secours éminemment recommandable, la santé est vite compromise, car le mal de reins est toujours le point de départ des plus cruelles maladies.

Avec les Pilules Moro cependant, tout danger d'affection disparaît à mesure que ce remède souverain produit, dans l'organisme, ses effets tonifiants et régénérateurs.

Un homme n'a pas besoin de prendre autre chose que les Pilules Moro. Cette médecine lui suffit, elle produit toujours de bons résultats et son action est réellement définitive.

Les Pilules Moro guérissent tous les hommes malades. S'il se trouvait encore des incrédules, nous les prions de lire attentivement les lignes qui suivent:



M. JOS. PARADIS, 67 Broad St., Woonsocket, R. I.

"Je crois, et pour bonne cause, en l'efficacité des Pilules Moro, puisqu'elles m'ont guéri. Je ne puis les louer assez, ni trop les recommander et j'en suis si satisfait que je voudrais les voir employer par tous les hommes malades. Ce qu'il est dissipé chez moi c'est la faiblesse, puis de fortes douleurs de reins. Depuis longtemps, je me sentais sans vigueur, je travaillais difficilement. Après huit jours de l'emploi des Pilules Moro je me suis senti beaucoup mieux et le remède a si bien agi qu'au bout de quelques mois j'étais guéri complètement. Je n'ai donc plus aucune douleur, je suis fort et vigoureux comme jamais. C'est en lisant, dans les journaux, le récit de tant d'hommes autrefois malades et que les Pilules Moro ont fait heureux, que je me suis décidé d'essayer ce remède. Je sais à présent que mon témoignage ait le même résultat et favorise ainsi le rétablissement de quelques souffrants."

— JOS. PARADIS, 67 Broad St., Woonsocket, R. I.

CONSULTATIONS GRATUITES par les Médecins de la Compagnie Médicale Moro, tous les jours, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 8 heures du soir, au No 272 rue Saint-Denis, Montréal. Aussi consultations par lettres pour les hommes qui ne peuvent venir voir nos médecins.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi, par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272 rue Saint-Denis, Montréal.

Cachets du Dr Fred Demers contre le mal de tête

Guérison en 5 minutes de tous maux de tête. Ce sont les seuls vraiment bons. Exiger toujours le nom du Dr Demers gravé sur chaque cachet. En vente partout.

Dépôt: 308a, rue Saint-Denis, Montréal.

— Que le public de Saint-Jérôme et le public voyageur remarquent bien que l'Hôtel Bellevue tenu par M. LAPOINTE est très recommandable sous tous les rapports.

Site enchanteur vis-à-vis de la rivière du Nord; 118 et 120 rue Labelle.

Table excellente, chambres spacieuses, curies fort bien aménagées. Un omnibus est à la disposition des voyageurs à l'arrivée et au départ de tous les trains.

A. - P. LAPLANTE
Agent d'Assurances

Fait la collection, la comptabilité et les travaux de clavographie.

16, rue Sainte-Julie Saint-Jérôme, P. Q.

Sirop du Dr Fred Demers pour les enfants

est un trésor pour le sommeil, la dentition, contre les coliques, la diarrhée, et pour tous les besoins des bébés et enfants. Demandez-le toujours. En vente partout et au dépôt, 308a, rue Saint-Denis, Montréal.

POUR VOUS, SPORTMEN

Du gibier et du poisson pour tout le monde.

Toute la chaîne des LAURENTIDES, depuis le TEMISCAMINGUE jusqu'au SAGUENAY est peuplée de gibier et de poissons. Il en est de même de celle des ALLEGHANS, depuis les CANTONS DE L'EST jusqu'à la GASPESIE.

L'ORIGINAL, le CARIBOU, le CHEVREUIL, et la PERDRIX abondent dans les bois, et les SALMONIDES (Truites, Ommaniche et Saumon), dans les lacs et rivières.

La pêche et la chasse sont LIBRES pour tous les citoyens de la province, sur tous les territoires et eaux non affermés.

Les NON RÉSIDENTS doivent se munir d'une licence dont le prix varie, suivant le cas, de \$5, \$10, à \$25.

Des COUPONS (tags) sont requis pour le transport du gibier.

Il est DÉFENDU de tuer le CASTOR, la FEMELLE de l'ORIGINAL, les oiseaux d'AGRÈMENT, et de faire le COMMERCE de la PERDRIX, de la BE-CASSE, et de la BEGASSINE.

Rivières, lacs territoires de chasse à louer.

Dans toutes les régions de la province de Québec, au PRIX MINIMUM de \$3. LE MILLE CARRE.

Pour les permis de chasse et de pêche, permis de transport, baux de chasse et de pêche, renseignements, cartes, etc., s'adresser à M. L.-E. CARUFE, 82, rue Saint-Antoine, Montréal; ou au Ministère de la colonisation, des mines et des pêcheries, Québec.

LECTURE POUR TOUS
REVUE POPULAIRE ILLUSTREE

PUNAISES, COQUERELLES, MITES, PUCES et autres INSECTES détruits radicalement par l'INSECTICIDE

SAPHO

Sans danger, Désinfectant, Ne Tache pas les Tissus les plus fins, ni les Tentures, ni les Tapisseries.

EN VENTE PARTOUT en caillottes de 25c, 75c, \$1.25 et \$2.00 avec PETIT VAPORISATEUR GRATIS

THE SAPHO MANUFACTURING Co.
Département S Montréal

J.-E. LEDUC

MARCHAND-TAILLEUR

OUVRAGE GARANTI, FAIT RAPIDEMENT, AVEC SOIN ET AVEC GOUT

Habits, Pardessus de printemps

d'après les modes les plus nouvelles.

Choix considérable de TWEEDS

On ne peut trouver mieux même à Montréal

PRIX RAISONNABLES

Nouvel édifice construit rue Sainte-Anne, près de la rue Saint-Georges

Téléphone No. 56 SAINT-JEROME, P. Q.

"DUBONNET"

EST LE SEUL APÉRITIF ORIGINAL

LA PLUS GROSSE BOUTEILLE

L. CHAPUT, FILS & CIE, LIMITÉE

AGENTS CANADIENS, MONTREAL

VOUS avez souvent entendu parler des Grands Moulins et de l'Outillage — unique en Amérique, de la St Lawrence Flour Mills Co. Limited — aujourd'hui, nous sommes prêts à livrer

LA FARINE ST. LAWRENCE

la nouvelle farine: jugez de sa supériorité. 4 Marques d'égale pureté: "REGAL", "NATIONAL", "LAURENTIA", "DAILY BREAD"

The St. Lawrence Flour Mills Co. Limited
Phone Bell Main 7239
1110 Rue Notre Dame Ouest, Montréal

LA FARINE ST. LAWRENCE BLANCHE ET PURE COMME LE LYS

INSPECTION DES ETABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET DES EDIFICES PUBLICS

L'inspection des établissements industriels et des édifices publics relève du département des travaux publics et du travail, de Québec. L'hon. L.-A. Taschereau, ministre; S. Sylvestre, sous-ministre; Alphonse Gagnon, secrétaire. — Bureau de Montréal: 9 rue Saint-Jacques; Louis Guyon, inspecteur en chef; James Mitchell, inspecteur; O.-J. Monday, inspecteur; J.-E. Desjardins, Mme Louise King, inspectrice, Mlle Clémentine Clément, inspectrice. — Bureau de Québec: (Département des travaux publics et du travail); P.-J. Jobin, inspecteur; Sam. Desrochers, inspecteur; Mme Eus. Lemieux, inspectrice.

EXTRAIT DE LA LOI ET DES RÈGLEMENTS
 3021. Les établissements industriels visés dans l'article précédent, doivent être construits et tenus de manière à assurer la sécurité du personnel et dans ceux qui contiennent des appareils mécaniques, les machines, mécanismes, appareils de transmission, outils et engins, doivent être installés et entretenus dans les meilleures conditions possibles pour la sécurité des travailleurs.

2. Ils doivent encore être tenus dans les meilleures conditions possibles de propreté; offrir un éclairage et une circulation d'air suffisante pour le nombre des employés, présenter des moyens efficaces d'expulsion des poussières produites au cours du travail, ainsi que des gaz à vapeur qui s'y dégagent et des déchets qui en résultent; offrir, en un mot, toutes les conditions de salubrité nécessaires à la santé du personnel, tel que requis par et conformément aux règlements faits par le conseil d'hygiène de la province de Québec avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

3023. Dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes par le lieutenant-gouverneur en conseil, l'âge des ouvriers ne doit pas être moindre de 16 ans pour les garçons et de 18 ans pour les filles et les femmes.

2. Dans tous les établissements autres que ceux indiqués dans le paragraphe précédent, l'âge des ouvriers, que ce soit des garçons ou des filles, ne doit pas être moindre de quatorze ans.

3. Le patron de l'enfant ou de la jeune fille doit, s'il en est requis, présenter à l'inspecteur, un certificat d'âge, signé des parents, du tuteur ou des autres personnes ayant la garde ou la surveillance de l'enfant ou de cette jeune fille, ou l'opinion d'un médecin écrite à ce sujet. L'inspecteur peut exiger que ce certificat soit vérifié au moyen d'affidavit.

3024. Un nouvel examen des enfants ou filles déjà admis dans l'établissement, peut être fait, à la demande de l'inspecteur, par un des médecins hygiénistes ou par tout autre médecin, et sur l'avis de tel médecin, l'employé examiné peut être renvoyé du service pour défaut d'âge ou même de forces physiques.

3024a. Tout garçon ou toute jeune fille au-dessous de seize ans employé dans un établissement industriel et qui ne sait ni lire ni écrire, doit, tant qu'il ou qu'elle continue d'être ainsi employé ou jusqu'à ce qu'il ou qu'elle sache lire et écrire, fréquenter continuellement une école du soir, de la municipalité ou elle réside, s'il y en a une, et aucun patron ne doit admettre de jeune garçon ou de jeune fille dans son établissement, sans s'être assuré que ce jeune homme ou cette jeune fille sait lire et écrire, ou suivant le cas, sans un certificat du directeur ou autre instituteur en charge de cette école du soir, attestant que ce garçon ou cette jeune fille fréquente ladite école. Ce certificat doit être conservé dans l'établissement, et montré à l'inspecteur chaque fois qu'il en fait la demande.

3024b. Tout patron qui néglige de se conformer à quelque-une des exigences de l'article 3024a encourt, pour chaque telle offense, la pénalité édictée par l'article 3037.

DES DEVOIRS GÉNÉRAUX DES CHEFS D'ÉTABLISSEMENTS

3027. Tout chef ou patron d'établissements visés à l'article 3020, doit se conformer aux prescriptions qui le concernent, et notamment doit:

1. Transmettre à l'inspecteur un avis par écrit, indiquant son nom et son adresse, le nom de l'établissement, l'endroit où il est situé, l'espace d'industrie exploitée, la nature et la quantité de la force motrice qui y est employée.

Cet avis doit être donné dans les 30 jours de l'ouverture de tout établissement nouveau, et dans les 30 jours de l'entrée en vigueur de la présente loi pour les établissements actuellement en existence.

2. Transmettre à l'inspecteur un avis par écrit, informant de tout accident qui a causé la mort de quelqu'un des travailleurs ou lui a causé des blessures graves qui l'ont empêché de travailler, et ce dans les quarante-huit heures de l'accident.

Cet avis doit indiquer le domicile de la personne tuée ou blessée ou l'endroit où elle a été transportée, afin de permettre à l'inspecteur de faire l'enquête que lui prescrit la loi à ce sujet.

3. Tenir des registres où sont entrés:
 (a) Les noms, âge et lieu de résidence des enfants, garçons, filles ou femmes qu'il emploie et, quand le lieu de résidence est dans une municipalité dans laquelle les maisons sont numérotées, la rue et le numéro.

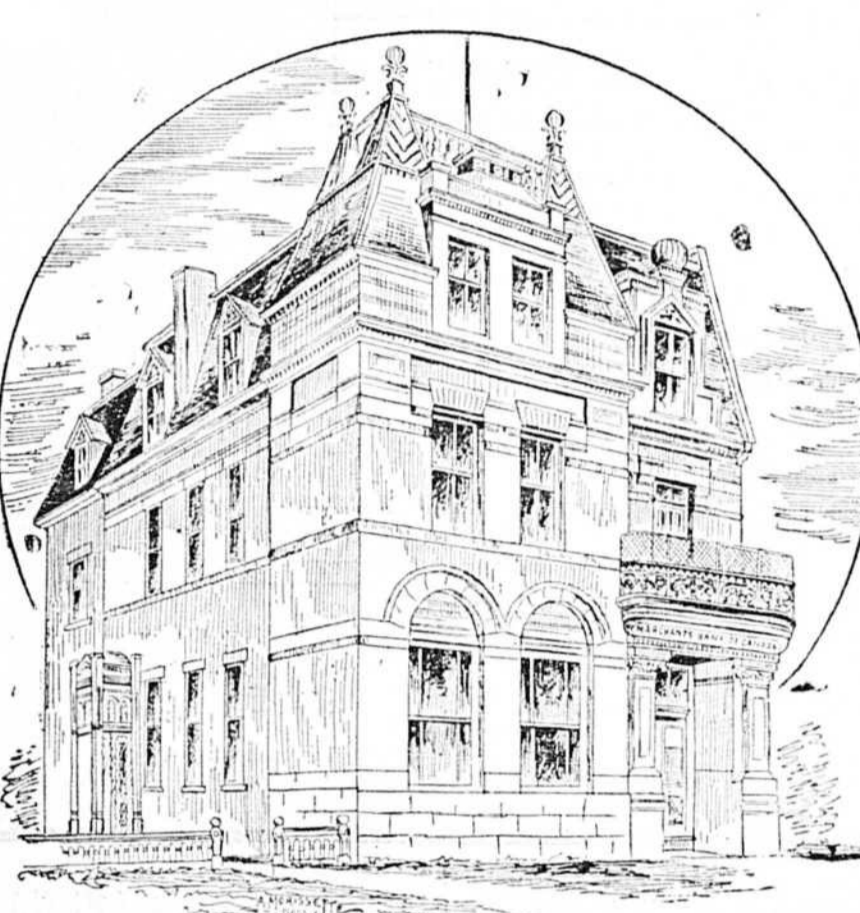
A. COUSINEAU
 Résidence, 133 Berry
 Tél. Est 1866

J.-D.-H. GLOBENSKY
 Résidence, 2138 Manca
 Tél. St-Louis 471

COUSINEAU & GLOBENSKY
 Agents d'immobiliers et d'assurances — Chances d'affaires, une spécialité.
 Lots à bâtir
 Agents pour les lots du PARC IMPERIAL, Rivière des Prairies
 62, rue Saint-Jacques, MONTREAL

EUGÈNE PRÉVOST **RODOLPHE BÉDARD**

Prévost & Bédard
 Liquidateurs de Faillites
 Règlements promptement effectués
 Chambre 57, Edifice Liverpool London & Globe Bell Tél: Main 1056
 112, rue Saint-Jacques MONTREAL



Philius CUSSON
 CONTRACTEUR-BRIQUETIER
 "Emmuraille" les bouilloires à vapeur
 126, rue Saint-Georges, SAINT-JEROME

Joseph FORGET
 AVOCAT
 Sainte-Thérèse - - - - - P. Q.

GRATIS! GRATIS!
SERVICE à LIMONADE
 superbement décoré, dessin de fleurs,
 DONNE
GRATUITEMENT
 Pour conditions, écrivez à
BRODIE & HARVEY, 14 rue Bleury
 MONTREAL

SURVEYER & FRIGON
 INGENIEURS CONSEILS
 Expertises, Levés de plans, Estimations et Projets, Rapports techniques et financiers
 56, Beaver Hall Hill MONTREAL
 Téléphone: Uptown 1908

Banque des Marchands
 DU CANADA
 FONDÉE EN 1864 PAR CHARTRE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

Capital versé	\$ 6,000,000
Fonds de réserve	5,400,000
Total des dépôts	63,494,580
Total de l'actif	81,928,961

Cette institution est une des banques les plus anciennes et les mieux connues du Canada.

Ayant 168 succursales réparties entre Québec et Victoria, et des correspondants dans toutes les autres localités, elle offre des avantages exceptionnels pour la collection et l'échange.

Argent prêté aux cultivateurs à des taux raisonnables.
 Billets de vente négociés aux conditions les plus avantageuses.

■ Département d'Épargne
 On y reçoit des dépôts de \$1.00 en montant et l'intérêt est alloué au plus haut taux courant.

SUCCURSALE SAINT-JEROME
L.-A. MICHAUD,
 Gérant

CANADIAN PACIFIC
Fêtes jubilaires de Ste-Agathe des Monts
9 et 10 juillet 1912

A cette occasion, des billets seront vendus, pour aller, les mardi et mercredi, 9 et 10 juillet 1912, et pour revenir, le jeudi 11 juillet, au prix d'un billet simple de 1ère classe.

E.-J. HEBERT,
 1er Asst. agt. gén. des voyageurs.

Le Gaulois le plus grand journal français du matin. Rue Drouot, Paris. (France) Directeur, Arthur Meyer. Chaque dimanche un supplément contenant des correspondances de France et de l'étranger, etc. chaque samedi, un supplément littéraire illustré, gracieux pour ses abonnés. Abonnements, Union postale: Gaulois quotidien, un an, \$14.50; Gaulois du Dimanche, seul, un an, \$3.00.

TAPISSERIE
 Au prix coutant
A la librairie Prévost
Saint-Jérôme

AGENTS, faites de l'argent en vendant nos **NOUVEAUX POMMIERS PEERLESS.** Une variété d'hiver, résistant au froid, provenant des "Duchess" et "Wealthy" du nord du Minnesota. Chaque arbre est garanti résister aux hivers de Québec. Nous offrons également une ligne complète d'arbres convenant pour la Province de Québec. Pour conditions, écrivez à **The Pelham Nursery Co.** TORONTO, ONTARIO

R. LEVIN
MARCHAND DE NOUVEAUTÉS
 132, rue Saint-Georges SAINT-JEROME

ÉTOFFES A ROBES, COTON, TOILE, INDIENNE, CHAPEAUX, HABILIS et PARDESSUS pour hommes, garçons et enfants. JUPES DE ROBE, BLOUX, etc.

Assortiment d'excellentes marchandises vendues à des prix excessivement bas. Nulle part ailleurs on ne peut trouver d'aussi bonnes occasions. Allez le constater par vous-mêmes.

HOTEL BELLEVUE — Chambres et pension de premier ordre. Salle d'échantillon de 1ère class. Vins et liqueurs de choix. Voitures à tous les trains. — Tél. Bell No. 25. L. LAUZE, Prop. ST-EUSTACHE, P. Q.

Nos Dents

Sont très belles et les meilleures. Elles sont naturelles, insalubres, GARANTIES. Grande satisfaction à tous.

Institut Dentaire Franco-Américain
 (INCORPORÉ)
 162, rue Saint-Denis, Montréal

U. Lepage, MEUBLES
 MARCHAND DE MEUBLES

Continuellement en magasin un très beau choix de meubles, tels que:

Ameublements (sets) de salon, de salle à manger de chambre à coucher, de cuisine, etc. Lits-corniche Couchettes en fer, Sommiers, Meubles de fantaisie Matelas, Oreillers et Lits de plume.

SPÉCIALITÉS:
 Réparation de meubles de tous genres. — Encadrement de gravures, etc.

LE TOUT A TRÈS BAS PRIX.
167, rue Saint-Georges
Saint-Jérôme

EXAMEN DES YEUX GRATIS

Ne négligez aucun de vos yeux. La vue est trop précieuse. Toute faiblesse doit être corrigée et soignée par un spécialiste.

N'achetez jamais des lunettes ailleurs, ni aux Magasins à tout-à-tout. Faites vos lunettes chez **Yves** par un spécialiste.

Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans souffrir, opération au scalpel:

ALLEZ A **L'INSTITUT OPTIQUE** Le meilleur de Montréal
 Voir et consulter le **Specialiste BEAUMIER**
 144 Est, rue Ste-Catherine, près Ave Hotel de Ville.

Il recherche les Cas difficiles. Desopercés: Poches Yeux Artificiels, Naturels, etc.

Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, Lunettes, lorgnons, etc.

Seu nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bien Voir de Loïn et de Pres, pour tracer, coudre, lire et écrire.

Cette annonce importante vaut un dollar sur tout achat en lunetterie. Prenez garde! Pas d'argent sur le chemin pour notre maison responsable. Heures de bureau: Tous les jours de 9 à 6 hrs. (Dimanche de 1 à 4 hrs.)

AVIS

S. G. LAVIOLETTE
 Marchand de Ferronnerie, Peintures, Vernis, Faïence, Poterie, etc

Courtois pour moulins de toutes sortes Scies ron des, Coffres-forts, Poêles, Charbon, Horloges

Poêles en acier Oxford, Chancellor
 Poêles Royal favorite.

Nous donnons avec chaque poêle vendu un certificat garantissant parfaite satisfaction.

Assortiment considérable de Montres à des prix défiant toute compétition.

Lampes électriques de 1ère qualité à 25 cts.
 Dynamite, Poudre à fusil.

S. G. Lavolette,
 Coin des rues Ste-Anne et St-Georges

SANTAL MIDY
 Inoffensif, d'une pureté absolue, guérit en 48 HEURES les écoulements qui agacent, autrui, des semaines de traitement par le soppal, le cube, les opies et les injections.

La meilleure politique
 à suivre pour devenir riche, c'est de faire de l'épargne.
 — LA —

Banque d'Hochelega
 prendra soin de vos économies et les fera fructifier.

Votre argent est toujours à votre disposition; vous pouvez le retirer en tout temps sans avis.

DIRECTEURS
 Hon. J.-D. ROLLAND, président,
 J.-A. VAILLANCOURT, vice-pres.
 A. Turcotte, E.-H. Lemay, Hon. J.-M. Wilson
 Hon. F.-L. Biqué, C. R., Lt.-Col.
 Chs.-A. Smart.

Capital autorisé . . . \$4,000,000
 Capital payé . . . \$2,500,000
 Fonds de Réserve . . \$2,650,000

Banque d'Hochelega
 SAINT-JEROME, P. Q.
 M.-J.-A. GIROUX, Gérant

J. CORBEIL
 Agent d'Assurances

ATLAS — BRITISH AMERICA
 CALEDONIAN COMMERCIAL UNION
 LIVERPOOL LONDON GLOBE
 LONDON & LANCASHIRE
 NEW-YORK UNDERWRITERS INS. CO. OF NORTH AMERICA
 NORTH BRITISH & MERCANTILE
 NORTHERN NORWICH UNION
 FIDELITY PHENIX
 PHENIX OF HARTFORD
 QUEEN ROYAL SUN WESTERN
 THE STANDARD LIFE ASS. CO.
 GUARANTEE ACCIDENT PLATE GLASS

Rue Labelle SAINT-JEROME, P. Q.

ELIE MEUNIER
 MANUFACTURIER

Portes et Chassis,
 Jalousies, Moulures
 Bois de charpente, Bois préparé, Tournage
 Decoupage, etc.
 Ancienne manufacture Limoges, près du moulin à farine de M. Meille, SAINT-JEROME

Le Poêle
Jean des Montagnes

Est le meilleur pour le chauffage et pour la cuisine. On peut se chauffer que la moitié du poêle. Le plus économique, peut brûler du bois de 20 pouces. Tient très peu de place. 4 ronds sur le feu et deux sur le fourneau. 3 différentes grandeurs. Sati-faction garantie.

EVAPORATEUR A SIROP
 On demande de bons agents.
J.-B. TASSE & CIE,
 Entrepreneurs Fondateurs
 Ste-Scholastique, P. Q.

P. SIMARD
 SAINT-JEROME, P. Q.

La meilleure maison et la plus considérable au nord de Montréal

Epicerie, Grains, Fleur, Fruits

La maison Pierre Simard représente les meilleures marques de **Vins et Liqueurs.**

COGNAC
 Césaire Collin, Léo Rémy, Jean Fabert, Hamel Gentibert, Cousin frères, Sonac & Cie, Jean Rhan par Leveillier, J.-G. Monette & Cie, Hennessy, Martel

WHISKY
 Gouernam and Wort, Club Rye Whiskey, Seagram Rye Whiskey

LIQUEURS FINESES
 Benedictine, Crème de menthe, Cacao, Curaçao, Maraschino, Kirsch, Kummel, Anisette, Grenadine, etc.

Rhum St. Georges, Black Joe
 Scotch John Dewar, Ussher, McArthur, Mountain Dew, Old Mellow
 Vin Claret: Barton & Guestier, Sauterne, e.

Ganadien Nord de Québec

De Saint-Jérôme à Huberdeau:
 Tous les jours excepté les vendredis, samedis et dimanches. 5.41 p. m.
 Le vendredi et le samedi. 6.55 p. m.
 Le samedi seulement (extra). 3.08 "
 Le lundi et le jeudi. 10.30 a. m.

De Saint-Jérôme à Montréal:
 Tous les jours excepté le dimanche. 5.50 a. m.
 De Saint-Jérôme à Joliette (mixte) tous les jours excepté le dimanche 4.30 p. m.
 De Saint-Jérôme à Lachute et Hawkesbury (mixte) tous les jours excepté le dimanche. 10.20 a. m.

J. DUNNIGAN, agent - - - Saint-Jérôme

HOTEL VICTORIA
 J.-L. PATENAUDE, Prop.

Liqueurs et cigares de choix. Repas bien préparés et bien servis. — Grandes salles d'échantillons pour commis-voyageurs. — La voiture de l'hôtel se rend au départ et à l'arrivée de tous les trains.
 Rues Labelle et Ste-Anne, SAINT-JEROME

J.-M. DORION, agent général pour la Union Assurance Society, — (A. D. 1714) actif \$23,500,000, dépôt au Canada \$425,000, pour garantir les pertes causées par le feu, est à Saint-Jérôme toutes les semaines

L'AVENIR DU NORD est publié à Saint-Jérôme, P. Q. par J.-E. Prévost fils, éditeur propriétaire.

La Caisse d'Economie des Cantons du Nord
Saint-Jérôme

Fait toutes sortes de transactions d'argent. Escompte les billets de commerce et les Billets d'encan

Fait toutes espèces de collections

Traites émises sur toutes les parties de l'Amérique

Traites des pays étrangers encaissées au taux le plus bas.

Intérêts alloués sur dépôts.

R. DESCHAMBAULT,
 Gérant

The Standard
 MONTREAL

THE STANDARD is the National Weekly Newspaper of the Dominion of Canada. It is national in all its aims.

It uses the most expensive engravings, procuring the photographs from all over the world.

Its articles are carefully selected and its editorial policy is thoroughly independent.

A subscription to The Standard costs \$2.00 per year to any address in Canada or Great Britain.

TRY IT FOR 1912!

Montreal Standard Publishing Co., Limited, Publishers.